ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2003

Vyhlásené: 15.02.2003 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

46

VYHLÁŠKA
Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky

z 23. januára 2003,

ktorou sa mení vyhláška Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky č.154/1998 Z. z. o sprievodných dokladoch pri preprave vína a vinárskych výrobkov

Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky podľa § 23 ods. 7 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 332/1996 Z. z. o vinohradníctve a vinárstve a o zmene zákona č. 61/1964 Zb. o rozvoji rastlinnej výroby v znení zákona č. 132/1989 Zb. v znení neskorších predpisov ustanovuje:

Čl. I

Vyhláška Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky č. 154/1998 Z. z. o sprievodných dokladoch pri preprave vína a vinárskych výrobkov sa mení takto:

1. § 1 znie:

„§ 1

(1) Pri preprave vína a pri preprave vinárskych výrobkov sa ich pôvod a kvalita osvedčuje sprievodnými dokladmi.

(2) Sprievodné doklady sú:

a) sprievodný doklad pri preprave vína a pri preprave vinárskych výrobkov v tuzemsku (ďalej len „sprievodný doklad v tuzemsku"), ktorého vzor je uvedený v prílohe č. 1,

b) osvedčenie pri dovoze vína a pri dovoze muštov (ďalej len „osvedčenie"), ktorého vzor je uvedený v prílohe č. 2,

c) osvedčenie pri vývoze vína a pri vývoze muštov do krajín Európskeho spoločenstva (ďalej len „doklad VI 1"), ktorého vzor je uvedený v prílohe č. 3 (v slovenskom jazyku, v nemeckom jazyku a v anglickom jazyku).

(3) Sprievodné doklady podľa odseku 2 sa vypĺňajú čitateľne a nezmazateľne. Spravidla sa vypisujú ručne modrou alebo čiernou farbou, nie však obyčajnou ceruzkou alebo atramentovým perom, alebo písacím strojom, alebo počítačom, pričom kópia musí byť riadne označená a očíslovaná; opravy musia byť potvrdené podpisom oprávnenej osoby, ktorá opravu uskutočnila.

(4) V sprievodných dokladoch podľa odseku 2 treba rubriky, ktoré sa nemusia vyplniť, prečiarknuť vodorovnou čiarou v ich strede alebo prečiarknuť diagonálnou čiarou od rohu po roh.

(5) Sprievodné doklady podľa odseku 2 možno použiť len pre jednu zásielku.".

2. V § 2 ods. 1 písm. f) tretí bod znie:

„3. v nekvasenom vinárskom výrobku refraktometrický index alebo hustota.".

3. V § 2 ods. 1 písmeno i) znie:

„i) podpis a odtlačok pečiatky odosielateľa a príjemcu.".

4. V § 2 odsek 2 znie:

„(2) Sprievodný doklad v tuzemsku netreba, ak ide o vinárske výrobky s nominálnym objemom

a) viac ako 60 litrov, ak ide o

1. hrozno alebo hroznový mušt prepravovaný samotnými výrobcami z vlastných viníc alebo z inej prevádzkarne, ktorá patrí do ich vlastnej výrobnej prevádzkarne, ak celková vzdialenosť neprevyšuje 40 km,
2. hrozno, aj lisované, pri preprave samotnými výrobcami alebo tretími stranami v ich mene, ak ide o prepravu do prevádzkarne príjemcu, ktorý sa nachádza v tej istej vinohradníckej oblasti, a ak vzdialenosť neprevyšuje 40 km,
3. víno a vinárske výrobky medzi dvoma prevádzkarňami, ak sa preprava uskutočňuje na účely výroby, spracúvania, skladovania a plnenia do fliaš,
4. vínny ocot,
5. výlisky a kvasničné kaly,

b) menej ako 60 litrov

1. ak sú spotrebiteľské obaly uzavreté uzáverom, ktorý nemožno opakovane použiť a ich menovitý objem nie je väčší ako 5 litrov, pričom prepravované množstvo nesmie byť väčšie ako 5 litrov, ak ide o zahustený mušt a rektifikovaný koncentrovaný mušt, alebo 100 litrov, ak ide o ostatné vinárske výrobky,
2. pre diplomatické zastupiteľstvá, konzuláty a obdobné ustanovizne v rámci schváleného limitu,
3. na spotrebu na lodiach, v lietadlách a vo vlakoch, ak ide o víno a šťavy,
4. na osobnú spotrebu v množstve najviac 30 litrov,
5. na výskumné, pokusné a skúšobné účely, pričom celkové prepravované množstvo nesmie byť väčšie ako 100 litrov,
6. na vzorky na obchodné účely a na vzorky pre oficiálne zastúpenia.".

5. § 3 a 4 znejú:

„§ 3

(1) Osvedčenie potvrdzuje pôvod vína alebo vinárskeho výrobku a splnenie kvalitatívnych požiadaviek platných v krajine pôvodu.

(2) Osvedčenie vystavené v štyroch exemplároch príslušným kontrolným orgánom v krajine pôvodu obsahuje výsledky rozborov (správa o analýze).

(3) Pri dovoze vína určeného na ďalšie spracovanie predloží dovozca osvedčenie spolu so vzorkou vína Výskumnému ústavu vinohradníckemu a vinárskemu (ďalej len „výskumný ústav") na účely preskúšania a zatriedenia.[1])

(4) Osvedčenie vína z dovozu v pôvodnom spotrebiteľskom balení predloží dovozca výskumnému ústavu na účely evidencie do desiatich dní po prepustení zásielky do obehu.

(5) Na osvedčenie sa vzťahuje ustanovenie § 4 ods. 3.

§ 4

(1) Pri vývoze vína a muštov do krajín Európskeho spoločenstva musí byť súčasťou zásielky doklad VI 1.

(2) Doklad VI 1 potvrdzuje výskumný ústav a jeho súčasťou je správa o analýze, ktorú vykonáva akreditované laboratórium.

(3) Doklad VI 1 netreba predložiť, ak ide o zásielku

a) v spotrebiteľských obaloch uzavretých uzáverom, ktoré nemožno opakovane použiť, a menovitý objem každého z nich nie je väčší ako 5 litrov, pričom prepravované množstvo nesmie byť väčšie ako 100 litrov bez ohľadu na to, či sa skladá z oddelených zásielok,

b) určenú na osobnú spotrebu v množstve najviac 30 litrov na jedného cestujúceho,

c) v množstve najviac 30 litrov,

d) vo vlastníctve fyzických osôb pri vysťahovaní,

e) na účely výstav a veľtrhov v spotrebiteľských obaloch s jednorazovým uzáverom, s menovitým objemom najviac dva litre bez obmedzenia celkového množstva,

f) na výskumné, pokusné a skúšobné účely, pričom celkové prepravované množstvo nesmie byť väčšie ako 100 litrov,

g) pre diplomatické zastupiteľstvá, konzuláty a obdobné ustanovizne v rámci schváleného limitu,

h) na spotrebu na lodiach, v lietadlách a vo vlakoch .".

Poznámka pod čiarou k odkazu 1 znie:

„1) § 2 písm. f) vyhlášky Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky č. 150/1998 Z. z. o preskúšavaní a zatrieďovaní vína a o štátnej kontrolnej známke v znení vyhlášky č. 42/2003 Z. z.".

6. § 5 sa vypúšťa.

7. § 6 znie:

„§ 6

Ak sa počas prepravy zásielky sprievodný doklad podľa § 1 ods. 2 písm. c) stratí, poškodí alebo zničí, prepravca požiada výskumný ústav o vystavenie duplikátu.".

8. Prílohy č. 1 až 5 znejú:

„Príloha č. 1 k vyhláške č. 154/1998 Z. z.

VZOR

SPRIEVODNÝ DOKLAD V TUZEMSKU

č. .....

<table>
<tr><td rowspan="2">Odosielateľ:
(meno, priezvisko/obchodné meno, adresa)</td><td colspan="3">Dátum vyhotovenia dokladu:</td></tr>
<tr><td colspan="3">Druh a číslo dopravného prostriedku:</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Príjemca:
(meno, priezvisko/obchodné meno, adresa)</td><td colspan="3">Meno, priezvisko a podpis vodiča:</td></tr>
<tr><td colspan="3">Dátum začiatku prepravy:</td></tr>
<tr><td colspan="2">Presný opis prevážaného vína alebo vinárskeho výrobku:</td><td colspan="2">Množstvo v l
alebo v kg:</td></tr>
<tr><td>Skutočný obsah alkoholu:
% obj.</td><td>Refraktometrický index alebo
hustota:</td><td colspan="2">Celkový obsah alkoholu:
% obj.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Podpis a odtlačok pečiatky odosielateľa:

Dátum:</td><td colspan="2">Podpis a odtlačok pečiatky príjemcu:

Dátum:</td></tr>
</table>

Príloha č. 2 k vyhláške č. 154/1998 Z. z.

VZOR

OSVEDČENIE

1. Vývozca/*Exporteur:* (meno, priezvisko/obchodné meno, adresa)	**Osvedčenie/Bescheinigung** Pri dovoze vína do Slovenskej republiky Krajina pôvodu: *Ausstellendes Land:* Poradové číslo/*Laufende Nummer:*
2. Dovozca/*Empfänger:* (meno, priezvisko/obchodné meno, adresa)	
3. Odtlačok úradnej pečiatky colného orgánu/*Sichtvermerk der Zollstelle:*	
4. Dopravný prostriedok/*Transportmittel:*	
5. Miesto vykládky/*Abladeort:*	

6. Názov výrobku - označenie vína a dávka/ ***Bezeichnung des Erzeugnisses - Markierung durch Zeichen und Nummern:***	**7. Množstvo v l/hl[1]):** ***Menge in l/hl[1]):***
	8. Počet fliaš: ***Anzahl der Flaschen:***
	9. Farba výrobku: ***Farbe des Erzeugnisses:***

10. Osvedčenie/*Bescheinigung[2]):*

Vyššie uvedený výrobok ☐ je ☐ nie je určený na priamu ľudskú spotrebu. Zodpovedá platným predpisom na výrobu a uvádzanie do obehu v krajine pôvodu.

Das obengenannte Erzeugnis ☐ ist ☐ ist nicht zum direkten menschlichen Verbrauch bestimmt. Es entspricht den Vorschriften, die für die Erzeugung und das Inverkehrbringen im Ursprungsland des Erzeugnisses gelten.

Názov a úplná adresa kontrolného orgánu:
Amtliche Stelle (Name und vollständige Anschrift):

Miesto a dátum vystavenia:
Ausstellungsort und Datum:

Podpis, meno a funkcia zodpovednej osoby:
Unterschrift, Name und Dienstbezeichnung des zuständigen Sachbearbeiters:

Odtlačok pečiatky:
Stempel:

Pokračovanie prílohy č. 2

11. Správa o analýze/*Analysebulletin:*
Vyššie opísaný výrobok vykazuje nasledujúce analytické vlastnosti:
Das oben beschriebene Erzeugnis weist folgende Analysedaten auf:

Pri víne/*Bei Wein:*

Celkový obsah alkoholu: *Gesamtalkoholgehalt:*	Skutočný obsah alkoholu: *Vorhandener Alkoholgehalt:*	Cukor: *Zucker:*
Celkový extrakt: *Gesamttrockensubstanz:*	Celková kyslosť: *Gesamtsäuregehalt:*	Obsah prchavých kyselín: *Flüchtige Säure:*
Obsah kyseliny citrónovej: *Zitronensäure:*	Celkový oxid siričitý: *Gesamte schweflige Säure:*	

Výrobok ☐ obsahuje ☐ neobsahuje časť získanú z medzidruhového kríženia alebo z iných odrôd, ktoré nepatria do druhu Vitis vinifera.
☐ *Vorhandensein* ☐ *Nichtvorhandensein von Erzeugnissen aus Rebsorten interspezifischer Kreuzungen oder aus anderen Rebsorten, die nicht der Art Vitis vinifera angehören.*

Názov a úplná adresa laboratória:
Amtliche Stelle (Name und vollständige Anschrift):

Miesto a dátum vystavenia:
Ausstellungsort und Datum:

Podpis, meno a funkcia zodpovednej osoby:
Unterschrift, Name und Dienstbezeichnung des zuständigen Sachbearbeiters:

Odtlačok pečiatky:
Stempel:

12. Poznámky /Bemerkungen:

[1]) Nevhodné údaje prečiarknite /*Unzutreffende Angaben streichen.*
[2]) Správny údaj označte „x"/*Die zutreffende Angabe wird mit einem „x" markiert.*

Príloha č. 3 k vyhláške č. 154/1998 Z. z.

VZOR

DOKLAD VI 1

	KRAJINA VÝVOZU: SLOVENSKO
1. Vývozca: (meno, priezvisko/obchodné meno, adresa)	VI 1 Poradové č. DOKUMENT PRI VÝVOZE VÍNA, HROZNOVEJ ŠŤAVY ALEBO HROZNOVÉHO MUŠTU DO EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA
2. Odosielateľ: (meno, priezvisko/obchodné meno, adresa)	[1]) Povinné len pre vína využívajúce zníženú colnú tarifu. [2]) Nehodiace sa prečiarknite. [3]) Vyznačte „x“ v príslušnom oddiele.
3. Odtlačok úradnej pečiatky colného orgánu[1]):	
4. Dopravný prostriedok[1]):	
5. Miesto vykládky[1]):	

6. Značky a referenčné čísla - Počet a druh obalov: Opis výrobku:	7. Množstvo v l/hl/kg[2]):
	8. Počet fliaš:
	9. Farba výrobku:

10. OSVEDČENIE:

Opísaný výrobok[3]) ☐ je / ☐ nie je určený na priamu ľudskú spotrebu, spĺňa podmienky, ktorými sa riadi výroba a uvedenie do obehu platné v krajine pôvodu výrobku, a ak je určený na priamu ľudskú spotrebu, neboli na ňom vykonané vinárske postupy, ktoré nie sú povolené podľa platných ustanovení Európskeho Spoločenstva o dovoze príslušného výrobku.

Celý názov a adresa kontrolného orgánu:	Miesto a dátum: Podpis, meno a funkcia zodpovednej osoby: Odtlačok pečiatky:

11. SPRÁVA O ANALÝZE:

(opisuje analytické vlastnosti vyššie opísaného výrobku)

PRE HROZNOVÝ MUŠT A HROZNOVÚ ŠŤAVU: hustota:

PRE VÍNO A HROZNOVÝ MUŠT V PROCESE KVASENIA:

Celkový obsah alkoholu: Skutočný obsah alkoholu:

Cukor:

PRE VŠETKY VÝROBKY:

celkový extrakt: celková kyslosť: prchavé kyseliny:

kyselina citrónová: celkový oxid siričitý:

[3]) ☐ prítomnosť / ☐ neprítomnosť výrobkov získaných z odrôd, ktoré sú výsledkom medzidruhového kríženia (priame hybridy výrobcu), alebo z iných odrôd, ktoré nepatria do druhu *Vitis vinifera.*

Úplný názov a adresa laboratória:	Miesto a dátum: Podpis, meno a funkcia zodpovednej osoby: Odtlačok pečiatky:

Pokračovanie prílohy č. 3

Množstvo	12. Číslo a dátum colného dokumentu pre uvedenie do voľného obehu a výpisu:	13. Úplný názov a adresa odosielateľa (výpis):	14. Odtlačok pečiatky príslušného orgánu:
K dispozícii			
Priradené			
K dispozícii			
Priradené			
K dispozícii			
Priradené			
K dispozícii			
Priradené			
15. Iné poznámky:			

Príloha č. 4 k vyhláške č. 154/1998 Z. z.

VZOR

COUNTRY OF ISSUE: **SLOVAKIA**

VI1

Series No.:

1. Exporter

DOCUMENT
FOR EXPORTATION OF WINE, GRAPE JUICE
OR GRAPE MUST INTO
THE EUROPEAN COMUNITY

2. Consignee

(1) Obligatory only for wines benefitting from reduced customs tariff
(2) Delete as appropriate
(3) Put an 'x' in the appropriate place

3. CUSTOMS STAMP (1)

4. Means of Transport (1)

5. Place of unloading (1)

6. Marks and reference numbers - Number and nature of packages - Description of product

7. Quantity in l/hl/kg (2)

8. Number of bottles

9. Colour of product

10. CERTFICATE

The product descried above (3) ☐ is ☐ is not intended for direct human consumption, complies with the conditions governing production and entry into circulation applying in the country of origin of the product and if intended fo direct human consumption has not been subjected to oenological practises which are not permitted under current Community provisions relating to the import of the product in question.

Full Name and address of the official Agency:

Place and Date:

Signature, name and title of official: **Stamp:**

11. ANALYSIS REPORT

describing the analytical characteristics of the product described above
FOR GRAPE MUST AND GRAPE JUICE: density:

FOR WINE AND GRAPE MUST STILL IN FERMENTATION:
total alcoholic strenght: actual alcoholic strenght:
sugar:

FOR ALL PRODUCTS:

total dry extract: total acidity: volatile acidity:
citric acidity: total sulphur dioxide:

(3) ☐ presence ☐ absence of product obtained from varieties resulting from interspecific crossings (direct producer hybrids) or from other varieties not of the species *Vitis vinifera*.

Full name and adress of the laboratory:

Place and date:
Signature, name and title of official: Stamp:

Research Institute for Viticulture and Enology, 831 01 Bratislava, Matúškova 25

Pokračovanie prílohy č. 4

E X P O R T S (Entry into free circulation or issue of extracts)

Quantity	12. Refference number and date of the extract or customs document	13. Full name and adress of the consignee (extract)	14. Stamp of the competent authority
Available			
Attribited			
Available			
Attribited			
Available			
Attribited			
Available			
Attribited			

15. Other information

Príloha č. 5 k vyhláške č. 154/1998 Z. z.

VZOR

AUSSTELLENDES LAND: SLOWAKEI

VI1

Laufende Nummer:

1. Exporteur

DOKUMENT
FÜR DIE AUSFUHR VON WEIN, TRAUBENSAFT UND TRAUBENMOST
IN DIE EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT

2. Empfänger

(1) Vorgeschriebene Angaben nur bei Weinen, die mit ermässigtem Zoll in die Gemeinschaft eingeführt werden.
(2) Unzutreffende Angaben streichen.
(3) Die zutreffende Angabe wird mit einem "x" markiert.

3. SICHTVERMERK DER ZOLLSTELLE (1)

4. Transportmittel (1)

5. Abladeort (1)

6. Markierung durch Zeichen und Nummern-Anzahl und Art der Packstücke-Bezeichnung des Erzeugnisses

7. Menge in l/hl/kg (2)

8. Anzahl der Flaschen

9. Farbe des Erzeugnisses

10. BESCHEINIGUNG

Das obengenannte Erzeugnis ☐ ist ☐ ist nicht (3) zum direkten menschlichen Verbrauch bestimmt. Es entspricht den Vorschriften, die für die Erzeugung und das Inverkehrbringen im Ursprungsland des Erzeugnisses gelten und ist, falls es sich um ein Erzeugnis handelt, das für den unmittelbaren menschlichen Verbrauch bestimmt ist, keinen önologischen Verfahren unterzogen worden, die nach den geltenden Gemeinschaftsvorschriften für die Einfuhr dieses Erzeugnisses unzulässig sind.

Amtliche Stelle (Name und vollständige Anschrift):

Ausstellungsort und Datum:

Unterschrift, Name und Dienstbezeichnung: Stempel:

11. ANALYSEBULLETIN

Das oben beschriebene Erzeugnis weist folgende Analysedaten auf:
BEI TRAUBENMOST UND TRAUBENSAFT: Dichte:

BEI WEIN UND TEILWEISE GEGORENEM TRAUBENMOST:
Gesamtalkoholgehalt: vorhandener Alkoholgehalt:
Zucker:

BEI ALLEN ERZEUGNISSEN:

Gesamttrockensubstanz: Gesamtsäuregehalt: flüchtliche Säure:
Zitronensäure: Gesamte schweflige Säure:

(3) ☐ Vorhandensein ☐ Nichtvorhandensein (3) von Erzeugnissen aus Rebsorten interspezifischer Kreuzungen (Direktträgerhybriden) oder aus anderen Rebsorten, die nicht der Art *Vitis Vinifera* angehören.

Amtliche Stelle (Name und vollständige Anschrift):

Ausstellungsort und Datum:
Unterschrift, Name und Dienstbezeichnung des zuständigen Sachbearbeiters: Stempel:

Forschunginstitut für Weinbau und Kellerwirtschaft, 831 01 Bratislava, Matúškova 25

Pokračovanie prílohy č. 5

AUSFUHREN (Abfertigung zum freien Verkehr oder Ausstellung von Teildokumenten)

Menge	12. Nummer und Datum des Teil-dokuments, des Zollpapiers	13. Name und Anschrift des auf dem Teildokument genannten Empfängers	14. Sichtvermerk der zuständige Stelle
vorhanden			
abgeschrieben			
vorhanden			
abgeschrieben			
vorhanden			
abgeschrieben			
vorhanden			
abgeschrieben			
15. Andere Angaben:			

Čl. II

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 15. februára 2003.

Zsolt Simon v. r.

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.